

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28530509                 |  |   |   |   |   |   |  |   |  |
|--|--|---|---|---|---|---|--|---|--|
| DE   | EN   | FR  | IT  | NL  | ES  | CZ  | HR   | SI  | HU   |
| Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung wie Sicherheitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz. | Always wear appropriate protective equipment such as safety gloves, safety glasses and hearing protection. | Portez toujours un équipement de protection approprié tel que des gants de sécurité, des lunettes de sécurité et une protection auditive. | Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come guanti di sicurezza, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. | Draag altijd geschikte beschermingsmiddelen zoals veiligheids handschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming. | Utilice siempre equipo de protección adecuado, como guantes de seguridad, gafas de seguridad y protección auditiva. | Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochranné brýle a ochrana sluchu. | Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice, zaštitne naočale i zaštita za sluh. | Vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščita za sluh. | Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőkesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt. |
| Bei stauberzeugenden Arbeiten sollten Sie auch eine Atemschutzmaske tragen.                          | When doing work that generates dust, you should also wear a respirator.                                    | Vous devez également porter un masque respiratoire lorsque vous travaillez sur des activités génératrices de poussière.                   | Dovresti anche indossare una maschera respiratoria quando lavori in attività che generano polvere.                            | Ook bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt, dient u een ademhalingsmasker te dragen.                             | También debe usar una mascarilla respiratoria cuando trabaje en actividades que generen polvo.                      | Při práci na činnostech vytvářejících prach byste měli také nosit dýchací masku.                          | Također biste trebali nositi masku za disanje kada radite na aktivnostima koje stvaraju prašinu.             | Pri delu, ki povzroča prah, morate nositi tudi dihalno masko.                                       | Szintén viseljen légzésvédő maszkot, ha porképző tevékenységet végez.                            |
| Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt korrekt und fest eingespannt ist.                             | Make sure the saw blade is clamped correctly and firmly.   | Assurez-vous que la lame de scie est correctement et fermement serrée.  | Assicurarsi che la lama della sega sia fissata correttamente e saldamente.  | Zorg ervoor dat het zaagblad correct en stevig is vastgeklemd.  | Asegúrese de que la hoja de sierra esté sujeta correctamente y firmemente.  | Ujistěte se, že je pilový kotouč správně a pevně upnutý.  | Provjerite je li list pile pravilno i čvrsto stegnut.  | Prepričajte se, da je žagin list pravilno in trdno vpet.  | Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap megfelelően és szorosan van rögzítve.                      |
| Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen, um die Kontrolle zu behalten.                             | Hold the tool with both hands to maintain control.   | Tenez l'outil à deux mains pour garder le contrôle.   | Tenere lo strumento con entrambe le mani per mantenere il controllo.  | Houd het gereedschap met beide handen vast om de controle te behouden.  | Sostenga la herramienta con ambas manos para mantener el control.   | Držte nástroj oběma rukama, abyste si udrželi kontrolu.   | Držite alat s obje ruke kako biste zadržali kontrolu.  | Držite orodje z obema rokama, da ohranite nadzor.   | Tartsa a szerszámot két kézzel, hogy megőrizze az irányítást.                                    |
| Vermeiden Sie, das Sägeblatt während des Betriebs zu berühren.                                       | Avoid touching the saw blade during operation.   | Évitez de toucher la lame de scie pendant le fonctionnement.  | Evitare di toccare la lama della sega durante il funzionamento.   | Vermijd het aanraken van het zaagblad tijdens het gebruik.  | Evite tocar la hoja de sierra durante el funcionamiento.  | Během provozu se nedotýkejte pilového kotouče.  | Izbjegavajte dodirivanje lista pile tijekom rada.  | Med delovanjem se ne dotikajte žaginega lista.  | Kerülje a fűrészlap megérintését működés közben.   |
| Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung.                    | Check the tool for damage or wear before each use.   | Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas endommagé ou usé.  | Prima di ogni utilizzo, controllare l'utensile per eventuali danni o usura.   | Controleer het gereedschap vóór elk gebruik op beschadigingen of slijtage.  | Antes de cada uso, revise la herramienta por daños o desgaste.  | Před každým použitím zkontrolujte nástroj, zda není poškozený nebo opotřebený.                            | Prije svake uporabe provjerite je li alat oštećen ili istrošen.  | Pred vsako uporabo preverite, ali je orodje poškodovano ali obrabljeno.                             | Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot, hogy nem sérült-e vagy kopott-e.                |
| Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt für das zu bearbeitende Material geeignet ist.             | Make sure the saw blade is suitable for the material being cut.  | Assurez-vous que la lame de scie est adaptée au matériau à traiter.   | Assicurarsi che la lama della sega sia adatta al materiale da lavorare.   | Zorg ervoor dat het zaagblad geschikt is voor het te bewerken materiaal.  | Asegúrese de que la hoja de sierra sea adecuada para el material que se está procesando.                            | Ujistěte se, že pilový kotouč je vhodný pro zpracovávaný materiál.  | Provjerite je li list pile prikladan za materijal koji obrađujete.   | Prepričajte se, da je žagin list primeren za material, ki ga obdelujete.                            | Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap alkalmas a megmunkált anyaghoz.                            |
| Schalten Sie die Säbelsäge nur ein, wenn das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.                  | Only switch on the reciprocating saw when the saw blade is not touching the workpiece.                     | Allumez la scie alternative uniquement lorsque la lame de scie ne touche pas la pièce à travailler.                                       | Accendere la sega alternativa solo quando la lama della sega non tocca il pezzo da lavorare.                                  | Schakel de reciprozaag alleen in als het zaagblad het werkstuk niet raakt.  | Encienda la sierra alternativa únicamente cuando la hoja de sierra no toque la pieza de trabajo.                    | Přímočarou pilu zapínejte pouze tehdy, když se pilový kotouč nedotýká obrobku.                            | Sabljastu pilu uključite samo kada list pile ne dodiruje materijal.  | Sabljasto žago vklopite šele, ko se žagin list ne dotika obdelovanca.                               | Csak akkor kapcsolja be a fűrész, ha a fűrészlap nem ér hozzá a munkadarabhoz.                   |
| Üben Sie nicht zu viel Druck aus; lassen Sie die Säge die Arbeit machen.                             | Don't apply too much pressure; let the saw do the work.  | N'appliquez pas trop de pression ; laissez la scie faire le travail.  | Non applicare troppa pressione; lascia che sia la sega a fare il lavoro.  | Oefen niet te veel druk uit; laat de zaag het werk doen.  | No aplique demasiada presión; deja que la sierra haga el trabajo.   | Nevyvíjejte příliš velký tlak; nechte pilu dělat práci.   | Nemojte previše pritiskati; neka pila odradi posao.  | Ne pritiskajte preveč; naj žaga opravi delo.  | Ne gyakoroljon túl nagy nyomást; hagyja, hogy a fűrész végezze a munkát.                         |
| Verwenden Sie die Säbelsäge nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Flüssigkeiten.         | Do not use the reciprocating saw near flammable materials or liquids.                                      | N'utilisez pas la scie alternative à proximité de matériaux ou de liquides inflammables.  | Non utilizzare la sega alternativa vicino a materiali o liquidi infiammabili.   | Gebruik de reciprozaag niet in de buurt van brandbare materialen of vloeistoffen.                                 | No utilice la sierra alternativa cerca de materiales o líquidos inflamables.  | Nepoužívejte přímočarou pilu v blízkosti hořlavých materiálů nebo kapalin.                                | Ne koristite sabljastu pilu u blizini zapaljivih materijala ili tekućina.                                    | Sabne žage ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov ali tekočin.                             | Ne használja a dugattyús fűrész gyúlékony anyagok vagy folyadékok közelében.                     |
| Achten Sie auf den Rückschlag; halten Sie das Werkzeug fest und stabil.                              | Be careful of kickback; hold the tool firmly and steadily.   | Méfiez-vous des pots-de-vin ; garder l'outil ferme et stable.   | Attenzione al contraccolpo; mantenere lo strumento fermo e stabile.   | Pas op voor de terugslag; houd het gereedschap stevig en stabiel.   | Tenga cuidado con el contragolpe; Mantenga la herramienta firme y estable.  | Pozor na zpětný ráz; udržujte nástroj pevný a stabilní.   | Pazite na povratni udar; održavajte alat čvrstim i stabilnim.  | Pazite na povratni udarec; naj bo orodje trdno in stabilno.   | Ügyeljen a visszarúgásra; tartsa a szerszámot szilárdan és stabilan.                             |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Makita Werkzeug GmbH  
Makita-Platz 1, 40885 Ratingen  
Julia.schneider@makita.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28530509  |  |  |  |  |  |  |   |   |   |
|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|
| DE  | EN   | FR   | IT   | NL   | ES   | CZ   | HR  | SI  | HU  |
| Schneiden Sie niemals über Kopf oder in einer Position, die Ihre Stabilität gefährdet.  | Never cut overhead or in a position that compromises your stability.   | Ne coupez jamais au-dessus de votre tête ou dans une position qui compromet votre stabilité.   | Non tagliare mai sopra la testa o in una posizione che metta a rischio la stabilità.   | Snij nooit boven uw hoofd of in een positie die uw stabiliteit in gevaar brengt.   | Nunca cortes por encima de tu cabeza o en una posición que ponga en peligro tu estabilidad.  | Nikdy neřežte nad hlavou nebo v poloze, která ohrožuje vaši stabilitu.   | Nikada nemojte rezati iznad glave ili u položaju koji ugrožava vašu stabilnost.   | Nikoli ne kosite nad glavo ali v položaju, ki ogroža vašo stabilnost.   | Soha ne vágjon fej felett vagy olyan helyzetben, amely veszélyezteti a stabilitást.   |
| Achten Sie auf versteckte Nägel, Schrauben oder andere Metallteile im Werkstück, die das Sägeblatt beschädigen oder einen Rückschlag verursachen könnten. | Be aware of hidden nails, screws or other metal parts in the workpiece that could damage the saw blade or cause kickback.                  | Faites attention aux clous, vis ou autres pièces métalliques cachés dans la pièce qui pourraient endommager la lame ou provoquer un rebond.                                    | Fare attenzione a chiodi, viti o altre parti metalliche nascoste nel pezzo in lavorazione che potrebbero danneggiare la lama o causare contraccolpi.                 | Wees voorzichtig met verborgen spijkers, schroeven of andere metalen onderdelen in het werkstuk die het zaagblad kunnen beschadigen of terugslag kunnen veroorzaken. | Tenga cuidado con los clavos, tornillos u otras piezas metálicas ocultas en la pieza de trabajo que podrían dañar la hoja o provocar un contragolpe. | Dávejte pozor na skryté hřebíky, šrouby nebo jiné kovové části v obrobku, které by mohly poškodit kotouč nebo způsobit zpětný ráz.         | Pazite na skrivene čavle, vijke ili druge metalne dijelove u izratku koji bi mogli oštetiti oštricu ili izazvati povratni udar.           | Pazite na skrite žeblje, vijake ali druge kovinske dele v obdelovancu, ki bi lahko poškodovali rezilo ali povzročili povratni udarec. | Ügyeljen a rejtett szögekre, csavarokra vagy más fémrészekre a munkadarabban, amelyek károsíthatják a pengét vagy visszarúgást okozhatnak.          |
| Schärfen oder ersetzen Sie das Sägeblatt bei Bedarf, um optimale Schnittleistungen zu gewährleisten.  | Sharpen or replace the saw blade as needed to ensure optimum cutting performance.  | Aiguissez ou remplacez la lame de scie si nécessaire pour garantir des performances de coupe optimales.  | Affilare o sostituire la lama della sega secondo necessità per garantire prestazioni di taglio ottimali.   | Slijp of vervang het zaagblad indien nodig om optimale zaagprestaties te garanderen.   | Afile o reemplace la hoja de sierra según sea necesario para garantizar un rendimiento de corte óptimo.  | Podle potřeby pilový kotouč naostřete nebo vyměňte, abyste zajistili optimální řezný výkon.  | Naoštrite ili zamijenite oštricu pile prema potrebi kako biste osigurali optimalnu izvedbu rezanja.                                       | Po potrebi nabrusite ali zamenjajte žagin list, da zagotovite optimalno učinkovitost rezanja.   | Élesítse vagy cserélje ki a fűrészlapot az optimális vágási teljesítmény érdekében.   |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel und Anschlüsse auf Beschädigungen.  | Check the cables and connections regularly for damage.   | Vérifiez régulièrement l'état des câbles et des connexions.  | Controllare regolarmente i cavi e i collegamenti per eventuali danni.  | Controleer regelmatig de kabels en aansluitingen op beschadigingen.  | Compruebe periódicamente los cables y las conexiones en busca de daños.  | Pravidelně kontrolujte kabely a spoje, zda nejsou poškozené.   | Redovito provjeravajte oštećenje kabela i spojeva.  | Redno preverjajte, ali so kabli in priključki poškodovani.  | Rendszeresen ellenőrizze a kábelek és csatlakozások sérülését.  |
| Bewahren Sie die Säbelsäge an einem trockenen und sicheren Ort auf.   | Store the reciprocating saw in a dry and safe place.   | Rangez la scie alternative dans un endroit sec et sûr.   | Conservare la sega alternativa in un luogo asciutto e sicuro.  | Bewaar de reciprozaag op een droge en veilige plaats.  | Guarde la sierra alternativa en un lugar seco y seguro.  | Skladujte přímočarou pilu na suchém a bezpečném místě.   | Čuvajte sabljastu pilu na suhom i sigurnom mjestu.  | Sabljasto žago hranite na suhem in varnem mestu.  | Tárolja a dugattyús fűrészét száraz és biztonságos helyen.  |
| Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug außer Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.   | Make sure the tool is kept out of the reach of children.   | Assurez-vous que l'outil est tenu hors de portée des enfants.  | Assicurarsi che lo strumento sia tenuto fuori dalla portata dei bambini.   | Zorg ervoor dat het gereedschap buiten het bereik van kinderen wordt bewaard.  | Asegúrese de mantener la herramienta fuera del alcance de los niños.   | Ujistěte se, že je nástroj uložen mimo dosah dětí.   | Držite alat izvan dohvata djece.  | Poskrbite, da bo orodje shranjeno izven dosega otrok.   | Ügyeljen arra, hogy a szerszám gyermekektől elzárva legyen.   |
| Begrenzen Sie die Dauer der Nutzung, um das Risiko vibrationsbedingter Erkrankungen (wie das Hand-Arm-Vibrationsyndrom) zu minimieren.                    | Limit the duration of use to minimize the risk of vibration-related disorders (such as hand-arm vibration syndrome).                       | Limitez la durée d'utilisation pour minimiser le risque de maladies liées aux vibrations (comme le syndrome des vibrations main-bras).   | Limitare la durata di utilizzo per ridurre al minimo il rischio di malattie legate alle vibrazioni (come la sindrome da vibrazione mano-braccio).                    | Beperk de gebruiksduur om het risico op trillingsgerelateerde ziekten (zoals het hand-armvibratiesyndroom) te minimaliseren.   | Limite la duración del uso para minimizar el riesgo de enfermedades relacionadas con las vibraciones (como el síndrome de vibración mano-brazo).     | Omezte dobu používání, abyste minimalizovali riziko onemocnění souvisejících s vibracemi (jako je syndrom vibrací rukou a paží).           | Ograničite trajanje uporabe kako biste smanjili rizik od bolesti povezanih s vibracijama (kao što je sindrom vibracija šaka-ruka).        | Omejite trajanje uporabe, da čim bolj zmanjšate tveganje za bolezni, povezane z vibracijami (kot je sindrom vibracij dlani in rok).   | Korlátozza a használat időtartamát a vibrációval összefüggő betegségek (például kéz-kar vibrációs szindróma) kockázatának minimalizálása érdekében. |
| Tragen Sie immer Gehörschutz, um das Risiko von Gehörschäden durch Lärm zu minimieren.  | Always wear hearing protection to minimize the risk of hearing damage caused by noise.   | Portez toujours des protections auditives pour minimiser le risque de dommages auditifs dus au bruit.  | Indossare sempre protezioni per l'udito per ridurre al minimo il rischio di danni all'udito dovuti al rumore.  | Draag altijd gehoorbescherming om de kans op gehoorbeschadiging door lawaai te minimaliseren.  | Utilice siempre protección auditiva para minimizar el riesgo de daños auditivos debido al ruido.   | Vždy používejte ochranu sluchu, abyste minimalizovali riziko poškození sluchu hlukem.  | Uvijek nosite zaštitu za sluh kako biste smanjili rizik od oštećenja sluha od buke.   | Vedno nosite zaščito za sluh, da zmanjšate tveganje za poškodbe sluha zaradi hrupa.   | Mindig viseljen hallásvédőt, hogy minimalísrá csökkentse a zaj okozta halláskárosodás kockázatát.   |
| Vor der Verwendung die Bedienungsanleitung gründlich lesen und verstehen.   | Please read and understand the instruction manual thoroughly before use.   | Lisez et comprenez soigneusement le manuel d'instructions avant utilisation.   | Leggere e comprendere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.  | Lees en begrijp de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.  | Lea y comprenda detenidamente el manual de instrucciones antes de su uso.  | Před použitím si důkladně přečtěte návod k použití a pochopte jej.   | Prije uporabe temeljito pročitate i razumite priručnik s uputama.   | Pred uporabo natančno preberite in razumejte navodila za uporabo.   | Használat előtt alaposan olvassa el és értse meg a használati útmutatót.  |
| Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz, Handschuhe und bei Bedarf Atemschutz.  | Always wear appropriate protective equipment such as safety glasses, hearing protection, gloves and, if necessary, respiratory protection. | Portez toujours des équipements de protection appropriés tels que des lunettes de sécurité, une protection auditive, des gants et, si nécessaire, une protection respiratoire. | Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, guanti e, se necessario, protezioni per le vie respiratorie. | Draag altijd geschikte beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril, gehoorbescherming, handschoenen en indien nodig ademhalingsbescherming.                       | Utilice siempre equipo de protección adecuado, como gafas de seguridad, protección auditiva, guantes y, si es necesario, protección respiratoria.    | Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, ochrana sluchu, rukavice a v případě potřeby ochrana dýchacích cest. | Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale, zaštita za sluh, rukavice i, ako je potrebno, zaštitu za disanje. | Vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, zaščita za sluh, rokavice in po potrebi zaščito za dihalo.              | Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget, hallásvédőt, kesztyűt és szükség esetén légzésvédőt.                            |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28530509  |  |  |  |   |   |  |   |  |  |
|---|--|--|--|---|---|--|---|--|--|
| DE  | EN   | FR   | IT   | NL  | ES  | CZ   | HR  | SI   | HU   |
| Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug in einwandfreiem Zustand ist. Überprüfen Sie, ob alle Teile fest sitzen und ob das Sägeblatt scharf und unbeschädigt ist. | Make sure the tool is in good working order. Check that all parts are tight and that the saw blade is sharp and undamaged. | Assurez-vous que l'outil est en parfait état. Vérifiez que toutes les pièces sont bien serrées et que la lame de scie est tranchante et en bon état. | Assicurarsi che lo strumento sia in perfette condizioni. Controllare che tutte le parti siano serrate e che la lama della sega sia affilata e non danneggiata. | Zorg ervoor dat het gereedschap in perfecte staat verkeert. Controleer of alle onderdelen goed vastzitten en of het zaagblad scherp en onbeschadigd is. | Asegúrese de que la herramienta esté en perfectas condiciones. Compruebe que todas las piezas estén apretadas y que la hoja de sierra esté afilada y sin daños. | Ujistěte se, že je nástroj v perfektním stavu. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly utaženy a zda je pilový kotouč ostrý a nepoškozený. | Provjerite je li alat u savršenom stanju. Provjerite jesu li svi dijelovi čvrsto pričvršćeni i je li list pile oštar i neoštećen. | Prepričajte se, da je orodje v popolnem stanju. Preverite, ali so vsi deli pritrjeni in ali je žagin list oster in nepoškodovan. | Győződjön meg arról, hogy a szerszám tökéletes állapotban van. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész feszes-e, és hogy a fűrészlap éles és sértetlen-e. |
| Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die sich im Werkzeug verfangen könnten.  | Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught in the tool.  | Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se coincer dans l'outil.   | Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nell'utensile.  | Draag geen losse kleding of sieraden die in het gereedschap verstrikt kunnen raken.   | No use ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en la herramienta.   | Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do nářadí.  | Ne nosite široku odjeću ili nakit koji bi se mogao uhvatiti za alat.  | Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujel v orodje.   | Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, amely beakadhat a szerszámba.   |
| Verwenden Sie nur Sägeblätter, die für die jeweilige Aufgabe und das Material geeignet sind.  | Only use saw blades that are suitable for the task and material.   | Utilisez uniquement des lames de scie adaptées à la tâche et au matériau en question.  | Utilizzare solo lame adatte al compito e al materiale in questione.  | Gebruik alleen zaagbladen die geschikt zijn voor de betreffende taak en het betreffende materiaal.  | Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas para la tarea y el material en cuestión.   | Používejte pouze pilové kotouče, které jsou vhodné pro daný úkol a pro daný materiál.  | Koristite samo listove pile koji su prikladni za predmetni zadatak i materijal.   | Uporablajte samo žagine liste, ki so primerni za zadevno nalogo in material.   | Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek az adott feladathoz és anyagból alkalmasak.   |
| Stellen Sie sicher, dass das Werkstück fest eingespannt oder gesichert ist, um Bewegungen während des Sägevorgangs zu verhindern.                               | Make sure the workpiece is firmly clamped or secured to prevent movement during the sawing process.                        | Assurez-vous que la pièce à travailler est fermement serrée ou sécurisée pour empêcher tout mouvement pendant le processus de sciage.                | Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia saldamente bloccato o fissato per evitare movimenti durante il processo di taglio.                                    | Zorg ervoor dat het werkstuk stevig is vastgeklemd of vastgezet om beweging tijdens het zaagproces te voorkomen.  | Asegúrese de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta o asegurada para evitar el movimiento durante el proceso de aserrado.                               | Ujistěte se, že je obrobek pevně upnut nebo zajištěn, aby se zabránilo pohybu během procesu řezání.                                    | Provjerite je li obradak čvrsto stegnut ili osiguran kako bi se spriječilo pomicanje tijekom procesa piljenja.                    | Prepričajte se, da je obdelovanec trdno vpet ali pritrjen, da preprečite premikanje med postopkom žaganja.                       | Győződjön meg arról, hogy a munkadarab szilárdan van rögzítve vagy rögzítve, hogy megakadályozza a mozgást a fűrészelési folyamat során.             |
| Arbeiten Sie in einer gut beleuchteten Umgebung und achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Haustiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.       | Work in a well-lit area and make sure that no people or pets are near the work area.                                       | Travaillez dans un endroit bien éclairé et assurez-vous qu'il n'y a personne ni animal à proximité de la zone de travail.                            | Lavorare in un'area ben illuminata e assicurarsi che non vi siano persone o animali domestici nelle vicinanze dell'area di lavoro.                             | Werk in een goed verlichte ruimte en zorg ervoor dat er geen mensen of huisdieren in de buurt van de werkplek zijn.                                     | Trabaje en un área bien iluminada y asegúrese de que no haya personas ni mascotas cerca del área de trabajo.  | Pracujte v dobře osvětleném prostoru a ujistěte se, že v blízkosti pracovního prostoru nejsou žádní lidé ani domácí zvířata.           | Radite u dobro osvijetljenom prostoru i pazite da u blizini radnog područja nema ljudi ili kućnih ljubimaca.                      | Delajte v dobro osvetljenem prostoru in poskrbite, da v bližini delovnega območja ni ljudi ali hišnih ljubljencev.               | Jól megvilágított területen dolgozzon, és ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne legyenek emberek vagy háziállatok.                         |
| Schalten Sie die Säbelsäge aus und entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder das Sägeblatt wechseln.                                   | Turn off the reciprocating saw and remove the battery before making adjustments or changing the saw blade.                 | Éteignez la scie alternative et retirez la batterie avant d'effectuer des réglages ou de changer la lame de scie.                                    | Spegnere la sega alternativa e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o cambiare la lama della sega.                                  | Schakel de reciprozaag uit en verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of het zaagblad vervangt.   | Apague la sierra alternativa y retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o cambiar la hoja de la sierra.   | Před seřizováním nebo výměnou pilového kotouče vypněte přímočarou pilu a vyjměte baterii.  | Isključite sabljastu pilu i izvadite bateriju prije bilo kakvih podešavanja ili promjene lista pile.                              | Izklopite sabljasto žago in odstranite baterijo, preden opravite kakršne koli nastavitve ali zamenjavo žaginega lista.           | Kapcsolja ki a dugattyús fűrészt, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végezne vagy cserélné a fűrészlapot.                     |
| Berühren Sie das Sägeblatt nicht direkt nach dem Gebrauch, da es heiß sein kann und Verletzungen verursachen könnte.  | Do not touch the saw blade immediately after use as it may be hot and could cause injury.                                  | Ne touchez pas la lame de scie immédiatement après utilisation car elle peut être chaude et provoquer des blessures.                                 | Non toccare la lama della sega immediatamente dopo l'uso poiché potrebbe essere calda e causare lesioni.   | Raak het zaagblad niet onmiddellijk na gebruik aan, omdat het heet kan zijn en letsel kan veroorzaken.  | No toque la hoja de sierra inmediatamente después de su uso, ya que puede estar caliente y provocar lesiones.   | Nedotýkejte se pilového kotouče ihned po použití, protože může být horký a mohl by způsobit zranění.                                   | Nemojte dirati oštricu pile odmah nakon upotrebe jer može biti vruća i uzrokovati ozljede.  | Ne dotikajte se žaginega lista takoj po uporabi, ker je lahko vroč in lahko povzroči poškodbe.                                   | Közvetlenül használat után ne érintse meg a fűrészlapot, mert az forró lehet és sérülést okozhat.  |
| Überlasten Sie die Säbelsäge nicht. Lassen Sie das Werkzeug die Arbeit machen und üben Sie nicht zu viel Druck aus.   | Do not overload the reciprocating saw. Let the tool do the work and do not apply too much pressure.                        | Ne surchargez pas la scie alternative. Laissez l'outil faire le travail et n'appliquez pas trop de pression.   | Non sovraccaricare la sega alternativa. Lascia che lo strumento faccia il lavoro e non applicare troppa pressione.   | Overbelast de reciprozaag niet. Laat het gereedschap het werk doen en oefen niet te veel druk uit.  | No sobrecargue la sierra alternativa. Deje que la herramienta haga el trabajo y no aplique demasiada presión.   | Nepřetěžujte přímočarou pilu. Nechte nástroj pracovat a nevyvíjejte příliš velký tlak.   | Nemojte preopteretiti sabljastu pilu. Pustite alat da odradi posao i nemojte previše pritiskati.                                  | Ne preobremenite sabljaste žage. Pustite, da orodje opravi delo in ne pritiskajte preveč.  | Ne terhelje túl a dugattyús fűrészt. Hagyja, hogy a szerszám elvégezze a munkát, és ne gyakoroljon túl nagy nyomást.                                 |
| Seien Sie auf Rückschläge vorbereitet und halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.   | Be prepared for kickbacks and hold the tool firmly with both hands.  | Préparez-vous aux rebonds et tenez l'outil à deux mains.   | Prepararsi ai contraccolpi e tenere l'utensile con entrambe le mani.   | Wees voorbereid op terugslag en houd het gereedschap met beide handen vast.   | Esté preparado para recibir contragolpes y sostenga la herramienta con ambas manos.   | Buďte připraveni na zpětné rázy a držte nářadí oběma rukama.   | Budite spremni na povratni udar i držite alat objema rukama.  | Bodite pripravljeni na povratne udarce in držite orodje z obema rokama.  | Készüljön fel a visszarúgásra, és fogja meg a szerszámot két kézzel.   |
| Verwenden Sie die Säbelsäge nur für die vorgesehenen Anwendungen und Materialien.   | Use the reciprocating saw only for the intended applications and materials.  | Utilisez la scie alternative uniquement pour les applications et les matériaux prévus.   | Utilizzare la sega alternativa solo per le applicazioni e i materiali previsti.  | Gebruik de reciprozaag alleen voor de beoogde toepassingen en materialen.   | Utilice la sierra alternativa sólo para las aplicaciones y materiales previstos.  | Používejte přímočarou pilu pouze pro zamýšlené aplikace a materiály.   | Koristite sabljastu pilu samo za predviđene primjene i materijale.  | Sabljasto žago uporabljajte samo za predvidene namene in materiale.  | A dugattyús fűrészt csak a rendeltetés szerű alkalmazásokhoz és anyagokhoz használja.  |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28530509   |   |   |   |  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|--|---|---|---|---|---|
| DE   | EN  | FR  | IT  | NL   | ES  | CZ  | HR  | SI  | HU  |
| Verwenden Sie alle Sicherheitsverriegelungen und -schalter entsprechend der Anleitung.                                       | Use all safety interlocks and switches as directed.   | Utilisez tous les verrous et interrupteurs de sécurité conformément aux instructions.   | Utilizzare tutti i blocchi e gli interruttori di sicurezza secondo le istruzioni.   | Gebruik alle veiligheidsloten en schakelaars volgens de instructies.   | Utilice todos los bloqueos e interruptores de seguridad según las instrucciones.  | Používejte všechny bezpečnostní zámky a vypínače podle návodu.  | Koristite sve sigurnosne brave i prekidače prema uputama.   | Uporabite vse varnostne ključavnice in stikala v skladu z navodili.   | Az összes biztonsági zárat és kapcsolót az utasításoknak megfelelően használja.   |
| Verwende den Akku nur für die vorgesehenen Makita-Geräte, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.                         | To avoid damage or injury, use the battery only for the intended Makita tools.  | Pour éviter tout dommage ou blessure, utilisez uniquement la batterie pour les appareils Makita prévus.   | Per evitare danni o lesioni, utilizzare la batteria solo per i dispositivi Makita previsti.   | Om schade of letsel te voorkomen, mag u de accu alleen gebruiken voor de daarvoor bestemde Makita-apparaten.                                 | Para evitar daños o lesiones, utilice la batería únicamente para los dispositivos Makita previstos.                         | Abyste předešli poškození nebo zranění, používejte baterii pouze pro určená zařízení Makita.                        | Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje.                          | Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje.                          | A károk és sérülések elkerülése érdekében az akkumulátort csak a rendeltetésszerű Makita készülékekhez használja.                         |
| Überlade den Akku nicht, indem du ihn länger als empfohlen am Ladegerät lässt. Dies kann zu Beschädigungen des Akkus führen. | Do not overcharge the battery by leaving it on the charger for longer than recommended. This may damage the battery.            | Ne surchargez pas la batterie en la laissant sur le chargeur plus longtemps que recommandé. Cela pourrait endommager la batterie.               | Non sovraccaricare la batteria lasciandola sul caricabatterie più a lungo di quanto consigliato. Ciò può causare danni alla batteria. | Overlaad de batterij niet door deze langer dan aanbevolen op de lader te laten staan. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.            | No sobrecargue la batería dejándola en el cargador más tiempo del recomendado. Esto puede causar daños a la batería.        | Nepřebíjejte baterii tím, že ji necháte na nabíječce déle, než je doporučeno. To může způsobit poškození baterie.   | Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije.    | Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije.    | Ne töltse túl az akkumulátort úgy, hogy az ajánlottnál tovább hagyja a töltőn. Ez károsíthatja az akkumulátort.                           |
| Lagere den Akku an einem trockenen, kühlen Ort und fern von brennbaren Materialien.  | Store the battery in a dry, cool place away from flammable materials.   | Rangez la batterie dans un endroit sec et frais et à l'écart des matériaux inflammables.  | Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto e lontano da materiali infiammabili.   | Bewaar de batterij op een droge, koele plaats en uit de buurt van brandbare materialen.  | Guarde la batería en un lugar seco, fresco y alejado de materiales inflamables.   | Baterii skladujte na suchém, chladném místě a mimo dosah hořlavých materiálů.                                       | Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala.   | Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala.   | Az akkumulátort száraz, hűvös helyen, gyúlékony anyagoktól távol tárolja.   |
| Entsorge den Akku gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott oder bringe ihn zu einer geeigneten Sammelstelle.      | Dispose of the battery in accordance with local regulations for electronic waste or take it to an appropriate collection point. | Jetez la batterie conformément aux réglementations locales relatives aux déchets électroniques ou apportez-la à un point de collecte approprié. | Smaltire la batteria in conformità con le normative locali per i rifiuti elettronici o portarla in un punto di raccolta idoneo.       | Gooi de batterij weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor elektronisch afval of breng deze naar een geschikt inzamelpunt. | Deseche la batería de acuerdo con la normativa local sobre residuos electrónicos o llévela a un punto de recogida adecuado. | Baterii zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro elektronický odpad nebo ji odevzdejte na vhodné sběrné místo. | Bateriju odložite u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto. | Bateriju odložite u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto. | Az akkumulátort az elektronikai hulladékokra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően dobja ki, vagy vigye el egy megfelelő gyűjtőhelyre. |